

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1972)

**Heft:** 1643

**Rubrik:** Your Next "Swiss Observer"

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA PAGINA NOSTRANA

SAGNO. — *Chiesa fa 101 anni!*

— Il 5 luglio scorso il nostro massimo uomo di lettere vivente, *Francesco Chiesa*, ha compiuto in ottime condizioni di salute e di spirito 101 anno. Superato di slancio il secolo, il nostro grande ha trascorso in serenità l'annata dei 101 e s'è inoltrato, con gli auguri vivissimi anche dei ticinesi di Gran Bretagna, verso il traguardo dei 102.

CHIASSO. — *Il traffico ferroviario.* — Secondo l'annuario di statistica delle FFS, le principali stazioni-merci di Svizzera, classificate secondo il movimento di cassa e tenuto conto degl'incassi provenienti dalle linee private che sboccano nelle stesse stazioni, sono le seguenti: 1° Chiasso, 2° Basilea e 3° Zurigo (stazione principale). Le FFS hanno trasportato, nel 1971, 45.41 milioni di tonnellate di merci, vale a dire lo 0.5 per cento in meno che nel 1970.

PIORA. — *La gita turistica del C.F.* — Il Consiglio federale in corso, con alla testa il presidente della Confederazione, Nello Celio, ha visitato dal giovedì, 6 luglio, al venerdì 7 luglio, il C. Ticino. La visita non ha avuto carattere ufficiale e perciò è avvenuta al di fuori di qualsiasi forma di protocollo. Si è trattato della cosiddetta tradizionale "gita turistica" che il Consiglio federale compie ogni anno nel Cantone d'origine del presidente della Confederazione. I consiglieri sono giunti in Leventina in elicottero ed hanno atterrato nelle vicinanze della capanna di Cadagno, da dove sono poi decollati nella direzione di Robiei. Il giorno seguente il governo federale s'è incontrato col governo cantonale, ed anche questa occasione ha rivestito carattere strettamente privato.

CADAGNO. — La capanna di Cadagno che si trova in Leventina nella regione del Ritom e che è di proprietà della SAT di Lugano, è rimasta seriamente danneggiata d'un incendio sviluppatosi alle ore 4.30 di martedì mattina, 27 giugno scorso. All'origine del sinistro sarebbe stato lo scoppio d'una bombola a gas, probabilmente difettosa, sistemata nel locale ripostiglio, collegato direttamente alla capanna.

MAGADINO. — *Il festival organistico.* — Una simpatica tradizione del Festival internazionale di musica organistica di Magadino vuole che in ogni rassegna figuri almeno una rappresentante del gentil sesso. Anche quest'anno la tradizione è stata rispettata e martedì, 20 giugno, all'organo della Parrocchiale s'è esibita l'organista inglese, Gillian Weir. Questo di Gillian Weir è stato un altro gradito ritorno per il pubblico di Magadino; infatti esso aveva già avuto la possibilità d'ascoltarla nell'ottava edizione del festival in cui aveva eseguito essenzialmente composizioni della

scuola inglese antica e moderna.

TENERO. — *Armi per Belfast?*

— La polizia ticinese sta attivamente indagando s'un furto con scasso avvenuto nella notte fra lunedì e martedì, 3/4 luglio, a Tenero ai danni dell'armeria Albergoni. Ignoti, con l'ausilio d'un pesante ferro, hanno fracassato la vetrina del negozio dove erano, tra altra merce, esposte 5 pistole. Una mano ha prelevato quella di maggior pregio e costo, una Mauser Parabellum calibro 7.65. Le altre 4 pistole sono risultate danneggiate dalle schegge di vetro.

ROBIEI. — *I cani di valanga.* — Sabato e domenica, 17/18 giugno, ha avuto luogo a Robiei il campionato svizzero per cani da valanga edizione 1972. Per la prima volta il Ticino ospitava la massima gara cinologica nazionale della specialità. Vincitore è stato "Droll" di proprietà del sig. Hans Benz, poliziotto di Zurigo. Al 5° posto s'è classificato Francesco Grassi di Locarno.

GORDEVIO. — *Atterra un pallone.* — Un aerostato, partito lunedì mattina, 26 giugno da Muurten alle ore 10.30, con a bordo 2 confederati, Emil Imhof di Bienna e Oscar Meuli di Zurigo, ha compiuto un atterraggio di fortuna nella serata di lunedì nella regione di Gordevio, precisamente in Valle Cortaccio. Alcuni abitanti del paese hanno seguito con molta apprensione le spericolate evoluzioni del pallone che sembrava dovesse precipitare d'un momento all'altro. Qualcuno ha immediatamente avvertito la polizia cantonale di Locarno e alcuni agenti si sono portati sul posto segnalato. Hanno trovato i 2 occupanti sani e salvi, ma con molto spavento addosso. All'operazione ha partecipato anche un elicottero poichè in un primo tempo dei testimoni sostenevano che il pallone era precipitato in una zona impervia.

BELLINZONA. — *Il "shopping precinct."* — Il Municipio di Bellinzona ha deciso nella sua seduta di giovedì, 22 giugno, di trasformare, con effetto immediato, il centro storico della città in "isola pedonale". Via Nosoletto, Piazza Nosoletto e via Camminata pertanto saranno accessibili solo ai pedoni e a quei mezzi motorizzati che dovranno compiere operazioni di carico e di scarico.

FERVE LO SPORT. — *Ginnastica:* La Festa federale di Aarau. L'Unione Sportiva Ascona si è classificata prima assoluta con un punteggio complessivo di 119.14 punti, davanti alle altre 1293 sezioni in gara. Un trionfo: non v'è un altro aggettivo per commentare, così a botta calda, la prestazione dell'USA prima in tutto anche nelle singole discipline. Alla distanza di 5 anni è stato bissato il successo di Berna, in modo ancor più

evidente, in modo più sensazionale. In generale è stata ottima la prestazione di tutte le 9 sezioni ticinesi, quella di Chiasso ha ottenuto il 2° posto di categoria ed il 5° nella graduatoria generale. Era Canevascini di Locarno, 11 anni, nel "test 4" junior si è imposta su un lotto d'una novantina di concorrenti conquistando una medaglia d'oro. — *Nuoto:* ai campionati nazionali di tuffi, svoltisi alla piscina di Bellinzona il weekend dal 1° al 2 luglio, Sandro Rossi, della Società Nuoto Bellinzona s'è classificato campione sia al trampolino che dalla Piattaforma. — *Ciclismo:* La Quinta tappa del Giro della Svizzera ha portato i corridori a Lugano, attraverso il passo della Novena. Vincitore di tappa è stato l'italiano Michele Dancelli, seguito dal connazionale Caverzasi e dal francese Pingeon. In testa alla classifica generale rimaneva l'elvetico Louis Pfenniger. — *Bocce:* Con lo schiacciatore punteggio di 10-2 l'Italia ha superato la Svizzera a Roma nel XXII incontro internazionale. I 2 punti rossocrociati sono stati ottenuti da Mascanzoni nel singolare e da Alberti-Airoldi nelle coppie. Pesante anche il punteggio, favorevole agli azzurri, per 170 a 93. Dirigenti e giocatori sono stati ricevuti dall'addetto militare all'Ambasciata svizzera, colonnello Otto Pedrazzini. — *Calcio:* Promosso in "Prima" il Rapid (Lugano) che dopo un inizio incerto ha superato gli altri rivali nella "pool". La prossima stagione giostreranno 4 "ticinesi" nella I. Divisione (Svizzera orientale) e precisamente: il Gambarogno (retrocesso dalla DNB), il Giubiasco, il Locarno ed il Rapid, promosso dalla II Div. — *Automobilismo:* Pieno successo è arriso al 1° Rally di Val Blenio; infatti ben 89 equipaggi sono stati classificati al termine della prova. La gara è stata vinta da Medici-Sannitz, dinanzi a Bruni-Bruni e Piffaretti-Croce. — *Basketball:* I giovani cestisti della Muraltese si sono laureati campioni svizzeri juniores. In svantaggio di 7 punti dopo l'incontro giocato a Friborgo, i ticinesi sono riusciti a pareggiare le sorti contro l'Olimpic Friborgo, imponendosi, al termine dei tempi regolamentari, per 53-46. Nei supplementari, trionfo ticinese per 64-50.

Poncione di Vespere

## YOUR NEXT "SWISS OBSERVER"

will be published on . . .

Friday, 11th August. We shall be glad to receive all articles and reports by Tuesday, 1st August. Short news items only can be accepted later.